

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	21 (2 places) (moteur CJ)	CH 3854 49

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)
 Identification "21" sur la plaquette du constructeur
"21,2" devant le No du châssis (3ème chiffre = millésime) A partir du No de châssis = 2162000001
 Plaquette constr. à droite, derrière le passager
 N° du châssis à l'arrière, à gauche, dans le compartiment du moteur
 Ident. du moteur "CJ" à gauche, sur le bloc
 Importateur princ. A. E. A. G., Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad
 Véhicule homologue prototype Signes fixes dans code du type 21

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée ou automatique
 Nombre de vitesses 4 ou 3 Entraînement sur roues AR
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interna., avec assistance par dépression limiteur sur les roues AR
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin séparée

Moteur	Marque	V W	Type	CJ
Construction	<u>cyl.opposés</u>	Temps	<u>4</u>	
Carburant	<u>B</u>	Position	<u>arrière</u>	
Refroidis.	<u>air</u>	Nombre cylindr.	<u>4</u>	
Alésage	<u>94</u>	Course	<u>71</u>	
Cylindrée	<u>1970</u>	CV-impôt	<u>10,03</u>	
Puissance en CV	<u>70 DIN</u>	À t/min	<u>4200</u>	
Bruit	<u>78</u> dB/A	à t/min	<u>4200</u>	
Silencieux	<u>1 = 970 x Ø 120 mm</u>			
Mesure des gaz	<u>OCE = 2,0 % à 900 t/min / CEE 70/220 *</u>			
Déparasitage	<u>OCE = annexe 8, chiffre 4 = A+2</u>			

Carrosserie fourgon
 Nombre de portes 2+1 ou 2 lat.+1AR Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité + Rétroviseur de chaque côté
 Cale - Attelage -
 Antivol verrouillage de la direction
 Nombre de places 1 2 av. ? centre ar.
 Dimensions int. ext.
 Longueur 2785 4505(4545) Empattements 2400
 Largeur 1510 1720(1760)
 Hauteur 1450 1955 Voie av. 1395 ar. 1439
 Porte à laux lat. av. 1160(1180) Voies av. ar. -
 ar. 800 945(965) Braquage g 11000 d 11000

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>535</u>	<u>645</u>	<u>1180</u>
Charge utile	<u>440</u>	<u>680</u>	<u>1120</u>
Poids total	<u>975</u>	<u>1325</u>	<u>2300</u>
Garantie fabr.			<u>2200</u>
Dimens. pneus	<u>185 R 14 C</u>	<u>185 R 14 C</u>	(Variantes ++)
Ply / bar	<u>8 / 2,1</u>	<u>8 / 3,1</u>	voir
Charge pour V max	<u>1070</u>	<u>1385</u>	remarques)
	<u>120</u>	<u>120</u>	
Garantie poids remorquable avec frein			<u>1200(600)</u>
Garantie poids remorquable sans frein			<u>600</u>
Garantie poids de l'ensemble			<u>1200(600)</u>
Poids remorquable testé			<u>127(122)</u> km/h
Vitesse maximale selon le constructeur	théorique		<u>127(122)</u> km/h
Vitesse maximale testée	environ		<u>120</u> km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

() = avec caoutchoucs aux pare-chocs

() = avec boîte c.v. automatique

Equipement			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av	J (E)	l _____ ar 2a (E)
Catadioptres	av	_____ l _____	ar I (E)
Feux de gabant	av	_____ l _____	ar _____
Feux complément.			
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre		
Essuie-glace	2/ bulnais _____ avec/sans lave-glace		
Avertisseurs	HELLA B 34 ou 001 781		
	BOSCH CH 5 0301 06/07/03		
	KLAXON TP AR 271 à 276 / EVIG AK 12		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	V W ? 1		
Homologation			
N°	CH	3854 42	
Carrosserie	fourgon		
Places	total 2	avant	2
Poids à vide	1180	Carburant	B
Charge utile	1120	CV-impôt	10,05
Poids total	2300	Cylindree	1970

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : une vignette n'est pas exigée
- +) Ceintures de sécurité : accessibilité des organes de commande testée avec les 3 individus-types choisis pour les essais; les ceintures à 3 points sont suffisantes.
- ++) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced, av = 1090 (2,1) / ar = 1310 (2,9), 180 km/h, voies inchangées
- Dispositif de protection selon l'OCE art. 23, al. 2 exigé (paroi de séparation ou grille en nylon avec mailles de 50 mm).

Voiture
de livraison

V W

21

(2 places)
(moteur CJ)

CH 3854 49

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 39 km/h, M2, 1A 4,57 = 80 dB/A
50 km/h, A2, 1A 4,09 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement: 93 dB/A à 3150 t/min